

## Initiatives en français du Middle West des États-Unis (Université du Dakota du Nord)

Virgil Benoit

Volume 11, 2013

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1018574ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1018574ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Société québécoise d'ethnologie

### ISSN

1703-7433 (print)

1916-7350 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

Benoit, V. (2013). Initiatives en français du Middle West des États-Unis  
(Université du Dakota du Nord). *Rabaska*, 11, 319–320.

<https://doi.org/10.7202/1018574ar>

québécoises, lui fut présenté par M. Jean-Stéphane Bernard du ministère des Relations internationales, de la francophonie et du commerce extérieur. Au cours de cette année scolaire, le professeur Choquette a donné des communications aux États-Unis et en France et a écrit plusieurs articles sur les francophones en Amérique du Nord. Elle collabore au projet de recherche CORAM (Correspondances aux Amériques) dirigé par le professeur Annick Foucier de la Sorbonne et au projet Modéliser le changement : les voies du français dirigé par le professeur France Martineau de l'Université d'Ottawa. M<sup>me</sup> Choquette participe aussi aux initiatives franco-américaines du Centre de la francophonie des Amériques à Québec.

### *Semaine de la francophonie*

Pendant la semaine de la francophonie en mars 2013, l'Institut accueillit M. Frédéric Rondeau de l'Université McGill qui prononça notre conférence en mémoire de M<sup>me</sup> Homer Gage. Spécialiste en culture québécoise, M. Rondeau parla des « Contestations et revendications au Québec – de la Révolution tranquille au Printemps érable ». Nous tenons à exprimer nos plus sincères remerciements à la Délégation du Québec à Boston pour son soutien à cette conférence annuelle.

LESLIE CHOQUETTE

### *Initiatives en français du Middle West des États-Unis*

320, Merrifield Hall

Box 8198

Université du Dakota du Nord

Grand Forks, North Dakota

ND 58202, États-Unis

Téléphone : (701) 777-4659

Télécopieur : (701) 777-3814

Courriel : virgil.benoit@email.und.edu

Toile : und.edu/orgs/initiatives-in-french-midwest/francais/index.cfm

### *Mission*

Les Initiatives en français du Middle West des États-Unis [IFMidwest] furent organisées en 2006 à l'Université du Dakota du Nord avec la mission de souligner, par des initiatives appropriées, l'héritage canadien-français de cette région qui comprend onze États au cœur des États-Unis. Les IF Midwest visent une meilleure compréhension du fait français dans le Midwest américain. Son premier champ d'action est la collecte d'information auprès des douzaines de personnes qui ont des connaissances approfondies des communautés qui, à l'origine, étaient partiellement ou entièrement de langue française. Les IF Midwest développent des programmes éducatifs, préparent des publications et offrent des ateliers et des cours. Sa première région d'action est délimitée par le Dakota du Nord et le Nord-Ouest du Minnesota.

### *Une première initiative*

La première initiative, qui était de créer un réseau, a connu un bon succès lors de son congrès en septembre 2012 à Minneapolis au Minnesota où se sont réunis et ont collaboré 200 personnes des communautés d'origine canadienne-française des États

du Minnesota, du Dakota du Nord, du Wisconsin et de l'Iowa, avec une douzaine de professeurs de français et leurs étudiants. Le succès de cette initiative pourrait stimuler des actions scolaires et pédagogiques. La mise en place de matériel pédagogique dépend des recherches sur des sujets liés à l'héritage canadien-français. Ce terrain de recherche est riche. Depuis l'époque des explorateurs et des traiteurs des Grands-Lacs, du Mississippi et des Plaines, il existe une abondance de matière. Puis s'y est ajouté le temps des pionniers qui se sont établis sur des terres, puis des ouvriers et commerçants qui se sont établis dans toutes les grandes villes et des centaines de villages. Chansons, contes, gestes et témoignages d'actes de vie quotidienne y abondent.

### *Projets*

En voici quelques indices positifs en 2013. Une histoire de la présence canadienne-française de l'État du Dakota du Nord avance vers sa publication en français. IFMidwest parraine une revue qui traite des approches à la sensibilisation de l'héritage canadien-français et michif/métis du Middle West. Le réseautage entre personnes intéressées encourage la recherche et la cueillette d'éléments historiques et folkloriques. On remarque aussi que le Middle West est en fait constitué de régions où la vie quotidienne est bien distincte. Des groupes recueillent actuellement des histoires de la région des Grands-Lacs et des Plaines. Les régions qui bordent le Mississippi possèdent bien d'autres trésors distincts. En somme, le Middle West des États-Unis s'ouvre à une nouvelle période d'exploration de son héritage et son histoire qu'il partage, en très grande partie, avec le Canada.

VIRGIL BENOIT

### ***Centre de folklore acadien et créole***

*Center for Acadian and Creole Folklore*  
University of Louisiana at Lafayette  
Lafayette, LA 70504

Téléphone : (337) 482 6811  
Télécopieur : (337) 482 5446  
Courriel: [ancelet@louisiana.edu](mailto:ancelet@louisiana.edu)  
Toile : [http://languages.louisiana.edu/  
French/centeracadian.html](http://languages.louisiana.edu/French/centeracadian.html)

### *Mandat et collections*

Le centre (CFAC) continue à mettre ses collections historiques et contemporaines à la disposition du public (chercheurs, musiciens, cinéastes, enseignants, etc.), et à organiser des festivals et des spectacles spéciaux, des émissions de télévision et de radio. Il continue à dispenser des cours et des ateliers au sein des programmes universitaires, surtout en Études francophones, Histoire, Musique, et Anthropologie culturelle. Le CFAC continue à produire des documents – livres et articles, disques et vidéos – qui diffusent ces créations et ces réinterprétations auprès de la communauté et des étudiants. Il participe toujours à la production des Festivals acadiens et créoles, soit la deuxième fin de semaine d'octobre chaque année.